



SERVICE DES EXAMENS DE LANGUE FRANÇAISE RÉSERVÉS AUX ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

CENTRES DE GRÈCE - SESSION DU 10 MAI 2014

CERTIFICAT PRATIQUE DE LANGUE FRANÇAISE
Module « COMPRÉHENSION ET EXPRESSION »

Note sur 50 – durée : 2h30

I. A - ÉPREUVE DE LANGUE

- 25 points -

I. a) Mettez au discours indirect en faisant les transformations nécessaires. - 2 points -

Le père disait au monsieur : « Couvrez-vous, mettez votre chapeau. » Il ajoutait : « moi, monsieur, je ne montre pas mes genoux. » Il criait à la dame : « On ne laisse pas pendre la tête d'un bébé, vous en ferez un estropié. »

.....
.....
.....
.....

b) Mettez au discours direct en faisant les transformations nécessaires. - 2 points -

Monsieur Pasquier prétendait qu'on ne doit pas avoir de tics, qu'il ne fallait pas être laid. Il demandait à sa femme pourquoi elle était gênée.

.....
.....
.....

II. Complétez ce texte par les verbes conjugués aux temps simples du passé convenable : (1 point par item) -10 points -

Monsieur Pasquier (vouloir) que nous (prendre) l'autobus afin que nous (aller) voir les grands-parents en banlieue. En chemin, il (insulter) les gens qu'il (voir) et qui ne lui (convenir) pas par leur attitude. Il (prétendre) qu'on (devoir) être beau. Un jour, il (prendre)..... le bébé d'une dame parce qu'elle ne le (tenir)..... pas correctement.



III. Accordez correctement les mots entre parenthèses. (0,5 point par item) - 3 points -

Les Pasquier avaient **(emprunter)** le métro qui les avait **(emmener)** en banlieue. La mère avait **(disputer)** ses enfants et leur avait **(dire)** de rester polis. Puis elle avait **(tirer)** la manche de son mari et l'avait **(déchirer)** par maladresse.

IV. a) Mettez cette phrase à la voix active : - 1 point -

- La rame avait été arrêtée par un passager.
.....

b) Mettez ces deux phrases à la voix passive : - 2 points -

- Monsieur Pasquier prenait le bébé de la dame.
.....

- La famille aura bientôt atteint la maison.
.....

V. Choisissez et entourez le terme en gras correctement orthographié. - 5 points -

La famille Pasquier (**voyageaient**, **voyagée**, **voyageait**) par l'omnibus. Pendant le (**trajet**, **trajait**, **traget**) elle (**rencontrée**, **rencontrer**, **rencontrait**) des (**passagés**, **pasagers**, **passagers**) qui les (**regarder**, **regardaient**, **regardait**) avec (**stupaifaction**, **stupéfaxion**, **stupéfaction**). Monsieur Pasquier était très (**dificile**, **diffissile**, **difficile**), il se montrait (**argneux**, **hargnieux**, **hargneux**) envers les autres voyageurs. Il (**c'est**, **s'ait**, **s'est**) un jour disputé avec une dame qui avait mal (**porté**, **porter**, **portée**) son enfant.

Sans citer le texte, sauf quand cela est demandé, vous répondrez aux questions suivantes en formulant des phrases complètes.

1. **Où se passe ce texte ?** (cochez la bonne réponse) -1 point -

- en avion en train dans les transports en commun

2. **Montrez que le monsieur qui bâille est quelqu'un d'important.** - 1 point -

.....

3. **Quelle est la réaction des autres gens ?** - 1 point -

.....

.....

4. **Quelles sont les deux réactions possibles du bâilleur ?** - 2 points -

.....

.....

5. **Quelles personnes provoquent son dégoût et que leur conseille-t-il ?** - 1,5 point -

.....

.....

6. **À quoi compare-t-il leur crâne ?** - 1 point -

.....

7. **Pourquoi peut-on qualifier M. Pasquier d'esthète¹ et quelle est l'attitude de sa femme ?** - 1,5 point -

.....

.....

8. **Quel argument donne-t-il après avoir pris le bébé et refusé les explications ?** - 1 point -

.....

9. **Donnez un synonyme ou une expression équivalente :** - 1,5 point -

- Intolérant :

- Stupéfait :

- Extravagant :

10. **Expliquez, dans le sens du texte, les expressions suivantes :** - 1,5 point -

- Les conversations suspendues :

- Des considérations d'hygiène :

- Il s'enflammait alors :

¹ Personne qui affecte le culte raffiné du beau formel, au détriment de toute autre valeur.

I. B- 2. ÉPREUVE D'EXPRESSION ÉCRITE

- 12 points -

Traitez un de ces deux sujets au choix de 20 à 25 lignes. **Indiquez le sujet choisi.**

Sujet 1 : Depuis G. Duhamel, les voyages ont bien changé. Que pensez-vous des voyages en train, en voiture et en avion et dites ce que vous préférez.

Sujet 2 : Un jour, le père tombe sur un voyageur qui lui répond et qui lui montre que sa conduite est incorrecte. Faites-le parler.

01.....

02.....

03.....

04.....

05.....

06.....

07.....

08.....

09.....

10.....

11.....

12.....

13.....

14.....

15.....

16.....

17.....

18.....

19.....

20.....

21.....

22.....

23.....

24.....

25.....

⇒ Lisez attentivement cet extrait et répondez aux questions de l'épreuve de compréhension écrite.

Un père original

Nous ne connaissons pas très bien M. Pasquier. Nous allons faire plus ample connaissance avec lui.

Mon père, par exemple, ne pouvait souffrir la laideur. Le spectacle du ridicule, chez les autres, le trouvait **intolérant**. La réaction était franche, immédiate, peu prévisible. Nous étions dans l'omnibus ⁽¹⁾, un monsieur d'un certain âge, peut-être même décoré de la Légion d'honneur, ce qui, en ce temps-là, représentait presque un signe particulier, se mettait à bâiller, à rebâiller. Mon père, sortant de la réserve, prenait alors la parole. L'attaque, en général, était directe :

« Allons, monsieur, disait-il d'une voix en même temps suave ⁽²⁾ et sifflante, vous n'avez pas honte de nous montrer tout ce que vous avez dans la bouche ? »

Cette simple question produisait le plus grand effet. Toutes **conversations suspendues**, l'omnibus, haletant, attendait la suite, avec, en même temps, l'espoir et la frayeur d'un scandale. Le bâilleur, **stupéfait**, bredouillait parfois une excuse, parfois, épouvanté se levait en hâte, tirait la ficelle et quittait la voiture. Parfois, il protestait avec aigreur, avec noblesse, avec tristesse, avec indignation... Nous autres, les enfants, nous attendions la catastrophe et feignions, mais en vain, de ne pas connaître l'**extravagant** défenseur des bonnes manières...

Il avait une profonde horreur des tics et ne se retenait jamais de la manifester, surtout dans les endroits publics, sans pitié pour le tiqueur, et en s'efforçant même de rallier à ses critiques tout le reste de l'assistance. Il considérait avec un dégoût non dissimulé certaines disgrâces physiques et ne dédaignait pas de donner des conseils. Comme il était fort bien chevelu, par exemple, il morigénait ⁽³⁾ les chauves, surtout quand ils avaient l'impudeur – le mot est de mon père – de ne pas mettre leur chapeau.

« Allons couvrez-vous, monsieur ! Est-ce que je montre mes genoux ? »

Rencontrions-nous un quidam ⁽⁴⁾ d'une laideur excessive, papa levait les yeux au ciel et criait :

« Il faut être beau ! Je ne comprends pas... Pourquoi me tires-tu par la manche, Lucie ? Je te répète qu'il n'est pas permis d'être laid comme certaines personnes que je préfère ne pas désigner plus clairement. »

Ces préoccupations esthétiques ⁽⁵⁾ étaient parfois supplantées par **des considérations d'hygiène**... Papa ne pouvait souffrir qu'une femme portât un enfant d'une manière défectueuse. Il éclatait, pas d'autre mot.

« Mais non, madame ! on ne laisse pas pendre ainsi la tête d'un nourrisson. Vous en ferez un idiot ou un estropié, de ce petit. »

La dame s'avisait-elle de protester, elle ou quelqu'un de sa séquelle ⁽⁶⁾, papa devenait péremptoire ⁽⁷⁾.

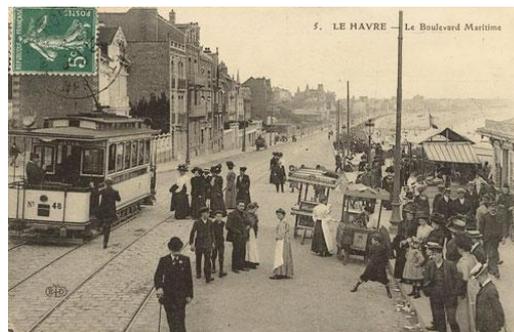
« Pas d'explication. Je sais ce que c'est que les enfants, madame, j'en ai eu six. »

Je l'ai vu saisir l'enfant et lui donner en grondant une position convenable. **Il s'enflammait alors :**

« Je vais vous le porter jusqu'à votre maison. J'aime encore mieux ça. Vraiment, on n'a pas idée de pareils maladroits ! »

Et il s'en allait effectivement, le marmot sur les bras.

Georges DUHAMEL, *Le Notaire du Havre*, 1933.



(1) Omnibus : voiture fermée de transport en commun.

(2) Suave : d'une douceur agréable.

(3) Morigénait : réprimander, gronder.

(4) Quidam : personne dont on ignore ou dont on n'exprime pas le nom.

(5) Esthétique : qui est motivé par la perception et la sensation du beau.

(6) Séquelle : personnes attachés à quelqu'un.

(7) Péremptoire : contre quoi on ne peut répliquer, catégorique.